

Noh Theater in the Garden



Experience Japanese Beauty in an Urban Forest



庭園能

Friday
October 11, 2019

Starts at 19:00 (Experience corner at 18:00)

令和元年10月11日(金)

19時開演(体験コーナー18時オープン)

“Kurozuka”
能『黒塚』

Venue / 会場

**Gardens of
Tokyo Metropolitan
Teien Art Museum (outdoors)**

5-21-9, Shirokanedai, Minato-ku

東京都庭園美術館・庭園(屋外)

〈港区白金台 5-21-9〉

□ Meguro Station

(JR Yamanote Line, Tokyu Meguro Line),

Shirokanedai Station

(Toei Mita Line, Tokyo Metro Namboku Line)

□ JR 山手線・東急目黒線「目黒駅」、

都営三田線・東京メトロ南北線「白金台駅」

*In the event of rain,
scheduled to be held at Kita Noh Theatre

※雨天時は喜多能楽堂にて実施予定

Saturday,
October 12, 2019

Starts at 14:30 (Experience corner at 13:00)

令和元年10月12日(土)

14時30分開演(体験コーナー13時オープン)

**“Funa-
Benkei”**

Shinnoden

能『船弁慶真ノ伝』

都会の杜、
体感する日本の美

THE FUTURE IS ART
文化でつながる。未来とつながる。

TokyoTokyo

FESTIVAL

Cultural
Olympiad
TOKYO 2020
Support Programme



Enrich your soul with a traditional “Noh” performance in an autumn garden

Experience autumn performances of the traditional art of “Noh” in the Tokyo Metropolitan Teien Art Museum’s urban grove. The themes of this open-air event are “the mountains” and “the sea”. The first evening features “Kurozuka (The Black Mound)”, and the following day presents “Funa-Benkei (Benkei in a Boat)”. Both are dynamic pieces and Noh staples, with themes that explore humanity. Enjoy the traditional beauty of these performances in a natural setting, nestled in a quiet corner of the metropolis.

秋風の庭園で、日本の伝統芸能「能楽」の世界にふれる

盛夏も過ぎ秋も深まる時季に、都会の杜、東京都庭園美術館の庭園に能舞台を特設して、日本の伝統芸能である能楽をご覧いただけます。今回は都会にありながら空が広がるお庭で「山」と「海」をテーマに、初日の夜に「黒塚」、2日目の昼に「船弁慶」をそれぞれ選曲しました。二曲ともダイナミックな演目でありながら、人間性にも深く問いかける能楽らしい曲となっています。都会の中の自然の空間とともに、受け継がれてきた日本の美をお楽しみください。

Ticket [チケット]

All seats reserved / 全席指定
 Adults / 大人 3,000yen
 Students / 学生 1,500yen

On Sale [発売日]
 from **Saturday, June 29, 2019**
 令和元年6月29日(土)

- Tickets for wheelchair users are available at Kita Noh Theatre (Tel: 03-3491-8813)
- No photography during the program.
- No entry for children under 6 years old.
- If you show the ticket of this program at ticket booth of Tokyo Metropolitan Teien Art Museum, you are able to purchase, with 20% discount the exhibition ticket of “Images of Asia (tentative title)”, held at the museum from Saturday, 12th Oct, 2019 to Monday, 13th January, 2020.
- 車椅子席は喜多能楽堂に電話(03-3491-8813)にてお申込みください。
- 公演中の撮影は禁止となっております。
- 未就学児入場不可とさせていただきます。
- 本チケットの半券をご提示いただくと、東京都庭園美術館で開催される「アジアのイメージ(仮称)」展のチケットが会期中(2019年10月12日(土)~2020年1月13日(月・祝))に二割引きでご購入いただけます。
- In the event of rain, scheduled to be held at Kita Noh Theatre (4-6-9 Kamiosaki, Shinagawa-ku, Tokyo).
- Venue alternation will be announced on the website and SNS of Tokyo tradition office, Arts Council Tokyo by the day before the event.
- Please contact Tokyo Traditional Office, Arts Council Tokyo in case of rain (Tel: 03-5428-3655)
- 雨天時は喜多能楽堂(品川区上大崎4-6-9)にて実施いたします。
- 雨天時の会場変更については公演前日までにアーツカウンシル東京伝統文化事業事務局ウェブサイト及びSNSで発表いたします。
- 雨天時のお問い合わせは、アーツカウンシル東京伝統文化事業事務局(03-5428-3655)まで。



庭園能

都会の杜、体感する日本の美



Friday **October 11, 2019**

Workshop 18:00~

A hands-on program for the participants to handle stage properties. The participants have the experience of learning how to use stage properties which are used for the Noh performances on 11th and 12th October.

ワークショップ

演能に使用される小道具に触れて頂きます。二日間に上演される演目を使用する実際の小道具の使い方を体験。



Noh “Kurozuka” 19:00~

Performers: Seiji Kagawa, Kinya Hoshio, Mansai Nomura, others

能「黒塚」出演: 香川靖嗣、宝生欣哉、野村萬斎、ほか

Saturday **October 12, 2019**

Workshop 13:00~

A hands-on program for the participants to play musical instruments used for Noh performance by professional musicians.

ワークショップ

能楽の演奏に使用される楽器に触れて頂きます。演者からの直接の指導のもと、楽器の実演を体験。



Noh “Funa-Benkei” 14:30~ Shinnoden

Performers: Takehito Tomoeda, Kenkichi Tonoda, Yukio Ishida, others

能「船弁慶 真ノ伝」出演: 友枝雄人、殿田謙吉、石田幸雄、ほか

Ticket Sales

- **Tickets Today (チケットツトゥデイ)** 各店舗にて販売
<https://ticketstoday.jp/lineup/en/nohtheater> (English)
<https://ticketstoday.jp/lineup/ja/teiennoh> (日本語)
 03-6228-1062 (10:00~18:00 Weekdays/平日)
- **Confetti (カンフェティ)**
<http://confetti-web.com/nohtheater> (English)
<http://confetti-web.com/teiennoh> (日本語)
 0120-240-540
 (10:00~18:00 Weekdays/平日)



- **Peatix (ピーティックス)**
<https://2019teiennoh.peatix.com>

- **Kita Noh Theatre**
 (十四世喜多六平太能楽堂/喜多能楽堂)
<http://kita-noh.com/ticket/> (Pia Getti)
 03-3491-8813 (10:00~18:00 Irregular holidays/不定休)

Inquiry [お問い合わせ]

Tokyo Tradition Office, Arts Council Tokyo
 アーツカウンシル東京 伝統文化事業事務局
<http://www.tokyo-tradition.jp/2019/eng/program/036/> (English)
<http://www.tokyo-tradition.jp/2019/program/036/> (日本語)
 TEL: 03-5428-3655 Mail: info@tokyo-tradition.jp

Organized by Arts Council Tokyo,
 Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture
 Co-organized by Tokyo Metropolitan Teien Art Museum,
 Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture
 Supported by and in cooperation with
 Tokyo Metropolitan Government
 Produced by Roppetta XIV Commemorative Foundation
 Cooperated by The Nogami Memorial
 Noh Theatre Research Institute of HOSEI University

主催: 公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京
 共催: 公益財団法人東京都歴史文化財団 東京都庭園美術館
 助成・協力: 東京都 制作: 公益財団法人十四世六平太記念財団
 企画協力: 野上記念法政大学能楽研究所

